

iSPEAKHOUSTON

Houston's Language Access Solution

ਭਾਸ਼ਾ ਵਸੀਲਾ ਕਾਰਡ

ਹਿਊਸਟਨ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਖੇ, ਜਿਹੜੇ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਜ਼ਬਾਨ ਨਹੀਂ ਬੋਲ ਸਕਦੇ ਅਤੇ ਸਿਟੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਉਹਨਾਂ ਗਾਹਕਾਂ ਲਈ ਅਨੁਵਾਦਕ ਜਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਸੇਵਾ ਉਪਲਬਧ ਹੈ।

ਹੇਠਾਂ “ਆਈ ਸਪੀਕ” ਕਾਰਡ ਦਿਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਪ੍ਰਯੋਗ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਸਰਕਾਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਬੋਲਣ ਵਾਲੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬਾਰੇ ਦਸ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਹੇਠਾਂ ਦਿਤਾ “ਆਈ ਸਪੀਕ” ਕਾਰਡ ਕਿਵੇਂ ਪ੍ਰਯੋਗ ਕਰਨਾ ਹੈ ?

ਇਸ ਪੰਨੇ ਨੂੰ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕਰਕੇ ਡਾਟਿਡ ਲਾਇਨਜ਼ ਤੋਂ ਕਟ ਕੇ ਅੱਧ ਵਿਚੋਂ ਫੋਲਡ ਕਰਕੇ ਆਪਣੇ ਪਰਸ ਜਾਂ ਵਾਲਟ ਵਿਚ ਰੱਖ ਲਵੋ। ਜਦ ਤਹਾਨੂੰ ਹਿਊਸਟਨ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿਚ ਉਪਲਬਧ ਸਹੂਲਤ ਪ੍ਰਾਪਤੀ ਲਈ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਸਬੰਧਿਤ ਸਰਕਾਰੀ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਇਸ ਕਾਰਡ ਰਾਹੀਂ ਪਤਾ ਲਗ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਆਪ ਨੂੰ ਮਦਦ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਤੁਸੀਂ ਮਦਦ ਲਈ ੩੧੧ (ਜਾਂ ੭੧੩-੮੩੭-੦੩੧੧) ਡਾਇਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਫਿਰ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਿਚ ੯੧੧ ਨੂੰ। ਜਦ ਓਪਰੇਟਰ ਟੈਲੀਫੋਨ ਤੇ ਜੁਆਬ ਦੋਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ “ਆਈ ਸਪੀਕ” ਕਾਰਡ ਤੇ ਦਿਤੀਆਂ ਹਦਾਇਤਾਂ ਮੁਤਾਬਕ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰੋ।



City of
Houston



311

ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ: www.ispeakhouston.org



ਇਸ ਕਾਰਡ ਨੂੰ ਡਾਟਿਡ ਲਾਇਨਜ਼ ਤੋਂ ਕਟ ਕੇ ਅੱਧ ਵਿਚੋਂ ਫੋਲਡ ਕਰਕੇ ਹਮੇਸ਼ਾ ਆਪਣੇ ਕੋਲ ਰਖੋ।

੩੧੧ ਹਿਊਸਟਨ ਸ਼ਹਿਰ ਦਾ ੨੪-ਘੰਟੇ ਲਈ ਨਾਨ-ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਲਾਇਨ ਦਾ ਨੰਬਰ ਹੈ

ਮਦਦ ਲਈ ਹੇਠਾਂ ਲਿਖੀ ਕਾਰਵਾਈ ਕਰੋ:

੧. ੩੧੧ ਨੂੰ ਡਾਇਲ ਕਰੋ ਜਾਂ ਐਮਰਜੈਂਸੀ ਵਿਚ ੯੧੧ ਨੂੰ ਡਾਇਲ ਕਰੋ।
੨. ਵਿਅਕਤੀ ਦੇ ਫੋਨ-ਉੱਤਰ ਦੀ ਉਡੀਕ ਕਰੋ।
੩. ਜਦ ਉੱਤਰ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਕਹੋ: “ਆਈ ਸਪੀਕ ਪੰਜਾਬੀ”।
੪. ਜਦ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿਚ ਕੋਈ ਉੱਤਰ ਦੋਂਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹਨੂੰ ਆਪਣੀ ਲੋੜ ਜਾਂ ਜ਼ਰੂਰਤ ਤੋਂ ਜਾਣੂ ਕਰਾਓ।



City of Houston →



iSPEAKHOUSTON

I SPEAK PUNJABI

CAN YOU PLEASE HELP ME?

**THE PERSON HOLDING THIS CARD
DOES NOT SPEAK ENGLISH.**

**PLEASE PROVIDE THEM WITH
INTERPRETATION ASSISTANCE,
OR CALL 311 AND ASK FOR AN INTERPRETER.**

iSPEAKHOUSTON

Houston's Language Access Solution

LANGUAGE ACCESS CARD

The City of Houston provides non-English speaking customers with free interpretation assistance in most languages when they are using city services.

Below is an "iSpeak" card that you can use to let government employees know what language you speak.

HOW TO USE THE ISPEAK CARD BELOW

Print this page, cut out the card below along the dotted lines, fold it in half, and keep it in your purse or wallet.

Show your iSpeak card to any employee when you visit a City of Houston facility and need assistance. This lets them know that you need help in your language.

You can also dial 311 (or 713.837.0311) for assistance or 911 in an emergency. When the operator answers the telephone, simply follow the instructions on the iSpeak card to ask for help.



**City of
Houston**



311

For more information: www.ispeakhouston.org



Cut out the card below. Fold in half. Keep this card with you at all times.

311 is the City of Houston's 24-hour non-emergency line.

Use the steps below to get help:

1. Dial 311 (or dial 911 in an emergency).
2. Wait for a person to answer the phone.
3. When they answer say: "I speak (Language)."
4. When someone answers in your language, then tell them what you need.



iSPEAKHOUSTON

I SPEAK PUNJABI

CAN YOU PLEASE HELP ME?

**THE PERSON HOLDING THIS CARD
DOES NOT SPEAK ENGLISH.**

**PLEASE PROVIDE THEM WITH
INTERPRETATION ASSISTANCE,
OR CALL 311 AND ASK FOR AN INTERPRETER.**